

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Четвертая сессия

Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года

Пункт 5 с) предварительной повестки дня

Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению

Конвенции: требования в отношении отчетности

Решение IV/4 о требованиях в отношении отчетности*

Принято 1 июля 2011

Совещание Сторон,

ссылаясь на свои решения I/8, II/10 и III/5 о требованиях в отношении отчетности,

ссылаясь также на мандат Комитета по вопросам соблюдения, определенный в пункте 13 с) приложения к решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

рассмотрев доклады, представленные Сторонами, и сводный доклад, подготовленный секретариатом во исполнение пунктов 1–5 решения I/8 (ECE/MP.PP/2011/7),

рассмотрев также доклад Комитета по вопросам соблюдения и добавления к нему (ECE/MP.PP/2011/11 и Add.1–3),

учитывая, что процедура отчетности, изложенная в решениях I/8, II/10 и III/5, должна и далее применяться в следующем цикле отчетности, но лишь при условии учета изменений, описанных ниже в пункте 12,

1. *с удовлетворением* принимает к сведению доклады об осуществлении, представленные [более чем тремя четвертями] Сторонами Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, во исполнение пунктов 1–4 решения I/8;

2. *приветствует* сводный доклад, подготовленный секретариатом в соответствии с пунктом 5 решения I/8;

3. *считает* эти доклады полезными документами, которые дают общее представление о состоянии процесса осуществления Конвенции, а также о существенно важных тенденциях и вызовах и помогут направить будущую деятельность в соответствующее русло;

* Настоящий документ неофициально переведен на русский язык и не был официально отредактирован.

Своевременное представление докладов

4. *с беспокойством отмечает*, что многие представившие доклады Стороны не обеспечили соблюдение крайнего срока, указанного в решении П/10;

5. *вновь обращается* к Сторонам с призывом начинать подготовку национальных докладов об осуществлении в будущих циклах отчетности достаточно заблаговременно, но никак не позднее, чем за пять месяцев до наступления крайнего срока представления докладов в секретариат, который указан в решении П/10, в целях обеспечения проведения содержательных консультаций по этим докладам с общественностью на национальном уровне;

Непредставление докладов

6. *с сожалением отмечает*, что Люксембург, Мальта, Черногория, Португалия, Таджикистан и бывшая Югославская Республика Македония, все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Конвенции, свои доклады не представили;

7. *призывает* каждую из этих Сторон представить свой национальный доклад об осуществлении в секретариат к 30 сентября 2011 года для его последующего рассмотрения, в частности, Комитетом по вопросам соблюдения;

Консультации с общественностью

8. *приветствует* тот факт, что большинство Сторон подготавливали свои доклады с использованием процедуры, предусматривавшей проведение консультаций с различными правительственными ведомствами, а также с гражданским обществом;

9. *призывает* Стороны обеспечивать транспарентность и проведение консультаций с общественностью на протяжении всего процесса подготовки и представления докладов;

Объем докладов

10. *напоминает* Сторонам о своей просьбе подготавливать свои доклады с соблюдением предельного объема в 13 000 слов, включая заглавия разделов из формата отчетности, и обеспечивать соответствующий уровень детализации по каждому пункту;

Формат отчетности

11. *одобряет* пересмотренный формат отчетности, приведенный в приложении к настоящему решению, с тем чтобы охватить им отчетность об осуществлении статей 3.7 и 6-бис и последующих мер в связи с возможными конкретными случаями несоблюдения, и просит Стороны использовать этот пересмотренный формат в будущих циклах отчетности;

Руководящие указания по требованиям в отношении отчетности

12. *предлагает* Сторонам продолжать в ходе последующих циклов отчетности следовать руководящим указаниям по требованиям в отношении отчетности, подготовленным Комитетом по вопросам соблюдения (ECE/MP.PP/WG.1/2007/L.4);

13. *просит* секретариат направить всем Сторонам и соответствующим заинтересованным субъектам официальное напоминание о требованиях в отношении отчетности, в том числе руководящие указания по подготовке докладов, а также предлагаемых сроках и методах подтверждения даты представления докладов в Секретариат в соответствии с решением II/10, параграф 9, по меньшей мере за один год до начала следующей сессии Совещания Сторон;

Перевод докладов

14. *постановляет* прекратить обработку докладов в качестве официальных документов на трех официальных языках Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и *просит* секретариат предоставлять доклады на тех языках, на каких они представляются, и распространять сводный доклад на трех официальных языках ЕЭК ООН;

15. *призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, предоставлять бесплатные переводы докладов на два других языка ЕЭК ООН. Тем Сторонам, которые делают это, предлагается представлять переводы не позднее, чем через месяц после истечения первоначального крайнего срока их представления;

16. *просит* секретариат предоставлять доступ к любым неофициальным переводам докладов в режиме онлайн.

Приложение

Формат доклада об осуществлении Орхусской конвенции

Нижеследующий доклад представляется от имени _____
[наименование Стороны или сигнатария] в соответствии с
решениями I/8 и II/10

Фамилия сотрудника, ответственного
за представление национального доклада:

Подпись:

Дата:

Доклад об осуществлении

Просьба представить следующие исходные данные по докладу

Сторона:

Национальный координационный центр:

Полное название учреждения:

Фамилия и должность сотрудника:

Почтовый адрес:

Телефон:

Факс:

Адрес электронной почты:

**Сотрудник для поддержания контактов
в связи с национальным докладом
(если таковым является иное лицо):**

Полное название учреждения:

Фамилия и должность сотрудника:

Почтовый адрес:

Телефон:

Факс:

Адрес электронной почты:

I. Процесс подготовки доклада

Представьте краткую информацию о процессе подготовки доклада с указанием того, с какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада.

Ответ:

II. Особые обстоятельства, имеющие значение для понимания доклада

Сообщите о любых особых обстоятельствах, имеющих значение для понимания доклада, например о том, существует ли какая-либо федеральная и/или децентрализованная структура, уполномоченная на принятие решений, имеют ли положения Конвенции прямое действие после ее вступления в силу и являются ли финансовые трудности существенным препятствием для осуществления Конвенции (факультативно).

Ответ:

III. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3.

Поясните, каким образом осуществляются положения этих пунктов. В частности, опишите:

- a) в отношении **пункта 2** – принятые меры по обеспечению того, чтобы должностные лица и государственные органы оказывали помощь и обеспечивали требуемую ориентацию;
- b) в отношении **пункта 3** – принятые меры по содействию экологическому просвещению и повышению уровня информированности о проблемах окружающей среды;
- c) в отношении **пункта 4** – принятые меры по обеспечению надлежащего признания объединений, организаций или групп, способствующих охране окружающей среды, и оказанию им поддержки;
- d) в отношении **пункта 7** – принятые меры по содействию применению принципов Конвенции на международном уровне, включая:

- i) меры, принятые для координации как внутри министерств, так и на межведомственном уровне процесса информирования должностных лиц, участвующих в других соответствующих международных форумах, о положениях пункта 7 статьи 3 и Алма-Атинского руководства, указав, носят ли данные меры постоянный характер;
- ii) меры, принятые для обеспечения доступа на национальном уровне к информации относительно международных форумов, включая этапы, на которых такой доступ к информации обеспечивался;
- iii) меры, принятые для поощрения и обеспечения возможностей участия общественности на национальном уровне в связи с международными форумами (например, приглашение членов неправительственных организаций (НПО) к участию в составе делегации Стороны в международных переговорах по вопросам, касающимся окружающей среды, или привлечение НПО к подготовке официальной позиции Стороны на таких переговорах), включая этапы, на которых обеспечивался доступ к информации;
- iv) меры, принятые для содействия применению принципов Конвенции в процедурах других международных форумов;
- v) меры, принятые для содействия применению принципов Конвенции в программах работы, проектах, решениях и других существенных итоговых документах других международных форумов;
- e) в отношении **пункта 8** – принятые меры по обеспечению того, чтобы лица, осуществляющие свои права в соответствии с Конвенцией, не подвергались наказанию, преследованиям или притеснениям.

Ответ:

IV. Препятствия, встретившиеся при осуществлении статьи 3

*Укажите любые **препятствия, встретившиеся** при осуществлении положений любого из вышеуказанных пунктов статьи 3.*

Ответ:

V. Дополнительная информация о практическом осуществлении общих положений статьи 3

*Предоставьте дополнительную информацию о **практическом осуществлении общих положений статьи 3.***

Ответ:

VI. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 3

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

--

VII. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 4, касающихся доступа к экологической информации

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 4, касающихся доступа к экологической информации.

Поясните, каким образом осуществляются положения каждого пункта статьи 4. Укажите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование о недискриминации. Кроме того, опишите, в частности:

- a) в отношении **пункта 1** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:
 - i) любое лицо могло иметь доступ к информации без необходимости формулировать свою заинтересованность;
 - ii) предоставлялись копии фактической документации, содержащей или включающей запрашиваемую информацию;
 - iii) информация предоставлялась в запрошенной форме;
- b) меры, принятые для обеспечения того, чтобы соблюдались сроки, предусмотренные в **пункте 2**;
- c) в отношении **пунктов 3 и 4** – меры, принятые:
 - i) для того, чтобы были предусмотрены исключения из требования о предоставлении информации по запросам;
 - ii) для обеспечения применения критерия заинтересованности общественности, упомянутого в конце пункта 4;
- d) в отношении **пункта 5** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы государственный орган, не располагающий запрошенной экологической информацией, предпринимал необходимые действия;
- e) в отношении **пункта 6** – меры, принятые для обеспечения выполнения требования, касающегося отделения соответствующей информации и предоставления информации;
- f) в отношении **пункта 7** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы отказы в предоставлении информации давались в установленные сроки и с соблюдением других требований, касающихся таких отказов;

g) в отношении пункта 8 – меры, принятые для обеспечения соблюдения требований, касающихся взимания платы.

Ответ:

VIII. Препятствия, встретившиеся при осуществлении статьи 4

Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 4.

Ответ:

IX. Дополнительная информация о практическом осуществлении положений статьи 4

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 4, касающихся доступа к информации, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные относительно числа поданных запросов, числа отказов и оснований для таких отказов.

Ответ:

X. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 4

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XI. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации.

Поясните, каким образом осуществляются положения каждого пункта статьи 5. Укажите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование о недискриминации. Кроме того, опишите, в частности:

a) в отношении **пункта 1** – принятые меры по обеспечению того, чтобы:

- i) государственные органы располагали экологической информацией и обновляли ее;
- ii) было гарантировано надлежащее поступление информации в государственные органы;
- iii) в случае чрезвычайных обстоятельств соответствующая информация распространялась незамедлительно и без задержки;

b) в отношении **пункта 2** – принятые меры по обеспечению транспарентности при предоставлении государственными органами экологической информации общественности и по обеспечению действительной доступности экологической информации;

c) в отношении **пункта 3** – принятые меры по обеспечению постепенного увеличения объема экологической информации в электронных базах данных, являющихся легкодоступными для общественности через публичные сети связи;

d) в отношении **пункта 4** – меры, принятые для публикации и распространения национальных докладов о состоянии окружающей среды;

e) меры, принятые для распространения информации, упомянутой в **пункте 5**;

f) в отношении **пункта 6** – меры, принятые для поощрения операторов, деятельность которых оказывает существенное воздействие на окружающую среду, к тому, чтобы они регулярно информировали общественность о влиянии их деятельности и продуктов на окружающую среду;

g) меры, принятые для публикации и предоставления информации, требуемой согласно **пункту 7**;

h) в отношении **пункта 8** – меры, принятые для разработки механизмов с целью обеспечения предоставления общественности достаточной информации о продуктах;

i) в отношении **пункта 9** – меры, принятые для создания общенациональной системы кадастров или регистров загрязнения.

Ответ:

XII. Препятствия, встретившиеся при осуществлении статьи 5

Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 5

Ответ:

XIII. Дополнительная информация о практическом осуществлении положений статьи 5

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные о публикуемой информации.

Ответ:

XIV. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 5

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XV. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.

Поясните, каким образом осуществляются положения каждого пункта статьи 6. Укажите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование о недискриминации. Кроме того, опишите, в частности:

- a) в отношении **пункта 1** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:
- i) положения статьи 6 применялись в отношении решений по вопросу о целесообразности разрешения планируемых видов деятельности, перечисленных в приложении I к Конвенции;
 - ii) положения статьи 6 применялись к решениям по планируемым видам деятельности, не перечисленным в приложении I, которые могут оказывать значительное воздействие на окружающую среду;
- b) меры, принятые для обеспечения адекватного, своевременного и эффективного информирования заинтересованной общественности на самом начальном этапе процедуры принятия экологических решений по вопросам, упомянутым в **пункте 2**;
- c) меры, принятые для обеспечения того, чтобы сроки процедур участия общественности отвечали требованиям **пункта 3**;
- d) в отношении **пункта 4** – меры, принятые для обеспечения участия общественности уже на самом раннем этапе;
- e) в отношении **пункта 5** – меры, принятые для поощрения потенциальных заявителей к тому, чтобы перед подачей заявки на предмет получения разрешения они определяли заинтересованные круги общественности, проводили обсуждения и представляли информацию относительно целей их заявки;
- f) в отношении **пункта 6** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:
- i) компетентные государственные органы предоставляли заинтересованной общественности всю информацию, относящуюся к процессу принятия решений, упомянутому в статье 6, и имеющуюся в распоряжении на момент осуществления процедуры участия общественности;
 - ii) компетентные органы, в частности, предоставляли заинтересованной общественности информацию, указанную в данном пункте;
- g) в отношении **пункта 7** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы процедуры участия общественности позволяли ей представлять замечания, информацию, анализ или мнения, которые, как она считает, имеют отношение к планируемой деятельности;
- h) в отношении **пункта 8** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы в соответствующем решении надлежащим образом были отражены результаты участия общественности;
- i) в отношении **пункта 9** – меры, принятые для незамедлительного информирования общественности о принятом решении в соответствии с надлежащими процедурами;
- j) в отношении **пункта 10** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы при пересмотре или обновлении государственным органом условий осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 1, положения пунктов 2-9 применялись с необходимыми изменениями и в тех случаях, когда это целесообразно;

к) в отношении **пункта 11** – меры, принятые для применения положений статьи 6 к решениям, касающимся выдачи разрешений на преднамеренное высвобождение генетически измененных организмов в окружающую среду.

Ответ:

XVI. Препятствия, встретившиеся при осуществлении статьи 6

Укажите любые **препятствия, встретившиеся** при осуществлении положений любого из пунктов статьи 6.

Ответ:

XVII. Дополнительная информация о практическом осуществлении положений статьи 6

Предоставьте дополнительную информацию **о практическом применении положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности**, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные или иная информация об участии общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности или относительно решений о неприменении положений данной статьи к планируемым видам деятельности, служащим интересам национальной обороны.

Ответ:

XVIII. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 6

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XIX. Практические и/или иные меры, принятые для обеспечения участия общественности в процессе подготовки планов и программ, связанных с окружающей средой, в соответствии с положениями статьи 7

Перечислите соответствующие практические и/или иные меры, принятые для обеспечения участия общественности в процессе подготовки планов и программ, связанных с окружающей средой, в соответствии с положениями статьи 7. Укажите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование о недискриминации.

Ответ:

XX. Возможности для участия общественности в разработке политики в отношении окружающей среды, обеспеченные в соответствии с положениями статьи 7

Поясните, какие обеспечиваются возможности для участия общественности в разработке политики в отношении окружающей среды в соответствии с положениями статьи 7.

Ответ:

XXI. Препятствия, встретившиеся при осуществлении статьи 7

Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении статьи 7.

Ответ:

XXII. Дополнительная информация о практическом осуществлении положений статьи 7

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 7, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.

Ответ:

XXIII. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 7

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XXIV. Меры, принимаемые для содействия участию общественности в подготовке нормативных актов и норм, которые могут оказать существенное воздействие на окружающую среду, в соответствии с положениями статьи 8

Сообщите о том, какие меры принимаются для содействия эффективному участию общественности в процессе подготовки государственными органами исполнительных нормативных актов и других общеприменимых юридически обязательных норм, которые могут оказать существенное воздействие на окружающую среду, в соответствии с положениями статьи 8. Сообщите, если это целесообразно, о том, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащиеся в пункте 9 статьи 3 требование о недискриминации.

Ответ:

XXV. Препятствия, встретившиеся при осуществлении статьи 8

Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении статьи 8.

Ответ:

XXVI. Дополнительная информация о практическом осуществлении положений статьи 8

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений, касающихся участия общественности в деятельности, относящейся к сфере охвата статьи 8.

Ответ:

XXVII. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 8

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XXVIII. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 9, касающихся доступа к правосудию

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 9, касающихся доступа к правосудию.

Поясните, каким образом осуществляются положения каждого пункта статьи 9. Сообщите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование о недискриминации. Кроме того, опишите, в частности:

- a) в отношении **пункта 1** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:
 - i) любое лицо, считающее, что его просьба о доступе к информации, поданная в соответствии со статьей 4, не рассмотрена в соответствии с положениями этой статьи, имело доступ к процедуре рассмотрения в суде или в другом независимом и беспристрастном органе, учрежденном в соответствии с законом;
 - ii) в случаях, когда предусматривается такое рассмотрение в суде, такое лицо имело также доступ к установленной законом быстрой процедуре, не требующей или требующей в минимальном объеме оплаты, для повторного рассмотрения государственным органом или рассмотренная независимым и беспристрастным органом, не являющимся судом;
 - iii) окончательные решения, принимаемые в соответствии с данным пунктом, носили обязательный характер для государственного органа, располагающего соответствующей информацией, и чтобы причины указывались в письменной форме, по крайней мере в тех случаях, когда просьба о предоставлении информации отклоняется;

b) меры, принятые для обеспечения того, чтобы в рамках национального законодательства соответствующие представители общественности, отвечающие критериям, указанным в **пункте 2**, имели доступ к процедуре рассмотрения в суде и/или другом независимом и беспристрастном органе, учрежденном в соответствии с законом, с целью оспаривать законность с правовой и процессуальной точки зрения любого решения, действия или бездействия при условии соблюдения положений статьи 6;

c) в отношении **пункта 3** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы представители общественности, отвечающие предусмотренным в национальном законодательстве критериям, если таковые существуют, обладали доступом к административным или судебным процедурам для оспаривания действий или бездействия частных лиц и государственных органов, которые нарушают положения национального законодательства, относящегося к окружающей среде;

d) в отношении **пункта 4** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:

i) процедуры, упомянутые в пунктах 1, 2 и 3, обеспечивали адекватные и эффективные средства правовой защиты;

ii) такие процедуры и в иных отношениях отвечали требованиям данного пункта;

e) в отношении **пункта 5** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы общественности предоставлялась информация о доступе к административным и судебным процедурам рассмотрения решений.

Ответ:

XXIX. Препятствия, встретившиеся при осуществлении статьи 9

*Укажите любые **препятствия, встретившиеся** при осуществлении положений любого из пунктов статьи 9.*

Ответ:

XXX. Дополнительная информация о практическом осуществлении положений статьи 9

*Предоставьте дополнительную информацию о **практическом применении положений, касающихся доступа к правосудию в соответствии со статьей 9**, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные о правосудии в вопросах окружающей среды и имеются ли какие-либо механизмы оказания помощи для устранения или уменьшения финансовых или других барьеров, препятствующих доступу к правосудию.*

Ответ:

XXXI. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 9

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

Статьи 10–22 не относятся к национальному осуществлению.

XXXII. Общие комментарии в отношении цели Конвенции

Укажите, если это уместно, каким образом осуществление Конвенции содействует защите права каждого человека нынешнего и будущих поколений жить в окружающей среде, благоприятной для его здоровья и благосостояния.

Ответ:

XXXIII. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6-бис и приложения I-бис, касающихся генетически измененных организмов

Характеризуя законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6-бис, касающихся участия общественности в принятии решений в отношении преднамеренного высвобождения в окружающую среду и реализации на рынке генетически измененных организмов, опишите:

- a) в отношении пункта 1 статьи 6-бис и:
 - i) пункта 1 приложения I-бис – меры, включенные в нормативно-правовую базу Стороны для обеспечения эффективного представления информации и участия общественности в связи с решениями, подпадающими под действие положений статьи 6-бис;
 - ii) пункта 2 приложения I-бис – любые исключения, предусмотримые в нормативно-правовой базе Стороны в отношении процедуры участия общественности, изложенной в приложении I-бис, и критерии для любого такого исключения;

iii) **пункта 3** приложения I-бис – меры, принятые с целью адекватного, своевременного и эффективного предоставления общественности резюме уведомления, направленного с целью получения разрешения на преднамеренное высвобождение или реализацию на рынке таких генетически измененных организмов, а также доклада об оценке, когда таковой имеется;

iv) **пункта 4** приложения I-бис – меры, принятые с целью обеспечения того, чтобы в любом случае информация, приведенная в этом пункте, не рассматривалась в качестве конфиденциальной;

v) **пункта 5** приложения I-бис – меры, принятые для обеспечения транспарентности процедур принятия решений и для предоставления общественности доступа к соответствующей информации процедурного характера, включая, например, информацию о таких аспектах, как:

- a. характер возможных решений;
- b. государственный орган, ответственный за принятие решения;
- c. механизмы участия общественности, учрежденные во исполнение пункта 1 приложения I-бис;
- d. государственный орган, в котором может быть получена соответствующая информация;
- e. государственный орган, в который могут быть представлены замечания, и сроки направления замечаний;

vi) **пункта 6** приложения I-бис – меры, принятые для обеспечения того, чтобы процедуры, учрежденные согласно пункту 1 приложения I-бис, позволяли общественности любым соответствующим образом представлять любые замечания, информацию, результаты анализа или мнения, которые она считает важными для планируемого преднамеренного высвобождения или реализации на рынке;

vii) **пункта 7** приложения I-бис – меры, принятые для обеспечения должного учета итогов процедур участия общественности, организованных во исполнение пункта 1 приложения I-бис;

viii) **пункта 8** приложения I-бис – меры, принятые для обеспечения того, чтобы тексты принимаемых каким-либо государственным органом решений, подпадающих под действие положений приложения I-бис, а также причины и соображения, на которых они основывались, доводились до сведения общественности;

b) в отношении **пункта 2** статьи 6-бис – каким образом требования, сформулированные в соответствии с положениями приложения I-бис, дополняют и взаимно поддерживают национальную систему биобезопасности Стороны и согласуются с целями Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биоразнообразии.

Ответ:

XXXIV. Препятствия, встретившиеся при осуществлении статьи 6-бис и приложения I-бис

Укажите любые препятствия, встреченные при осуществлении положений любого из пунктов статьи 6-бис и приложения I-бис.

Ответ:

XXXV. Дополнительная информация о практическом осуществлении положений статьи 6-бис и приложения I-бис

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 6-бис, касающихся участия общественности в принятии решений о преднамеренном высвобождении в окружающую среду и реализации на рынке генетически измененных организмов, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные или иная информация об участии общественности в принятии таких решений или о решениях, рассматриваемых в рамках пункта 2 приложения I-бис в качестве исключений, касающихся процедур участия общественности, устанавливаемых в этом приложении.

Ответ:

XXXVI. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 6-бис

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются, включая адреса вебсайтов, на которых размещаются регистры решений и высвобождений, касающихся генетически измененных организмов:

XXXVII. Последующие меры в связи с вопросами соблюдения

Если после рассмотрения доклада и любых рекомендаций Комитета по вопросам соблюдения Совецание Сторон на своей последующей сессии принимает решение о мерах, касающихся соблюдения вашей страной установленных требований, то просьба указать: а) в чем заключаются эти меры; и б) какие конкретные усилия предпринимаются вашей страной с целью осуществления этих мер в интересах обеспечения соблюдения положений Конвенции.

Просьба включить в случае необходимости перекрестные ссылки на соответствующие разделы.

Ответ:
